

16 ARQUITECTURAS EFÍMERAS

SONIA IZQUIERDO

Sonia Izquierdo es arquitecta y profesora de Expresión Gráfica en la Universidad CEU San Pablo

EPHEMERAL ARCHITECTURES

Ephemeral constructions are characterized by the shortness of their lives, the depuration of their constructive solutions and the economy of means to adapt them to the place. Despite their intrinsic threat of disappearance, they have been with us since our first steps on earth. The term ephemeral architecture is contradictory, as architecture, as an art, will never be under the menace of disappearing but of constant evolution.

The construction of the first houses had an ephemeral character as the need to move, in contrast with durability, was the priority. Organic materials like wood or fabrics like animal hides and inorganic materials like ice or mud were used for temporary shelters in places with good climatic conditions or with food resources. Many of the forms generated by the use of these perishable materials were later adopted in constructions with long-lasting materials like stone. After this nomadic period, ephemeral constructions provided, with the same purpose, temporary shelter for Roman legions forming camps whose organization was a model for urban planning of big cities. Even with the establishment of permanent settlements, ephemeral constructions did not disappear but changed their function. Commerce, entertainment and commemorations generated transportable and provisional constructions like markets, sets, stages, bullrings, burial mounds and triumphal arches. These constructions, mainly commissioned by the monarchies and the church, had a great peak during the Renaissance and the Baroque period. Spanish ephemeral constructions have been the object of research by important architects like Juan Miguel Hernandez Leon, José María Gentil Baldrich and Ignacio Hualde **N2**. In those historical moments, the virtual and ephemeral city worked like a mask of the real city and approached utopia. Currently, ephemeral construc-



N1 De Saint-Exupéry, Antoine, *El Principito*, Ed. Alianza, Madrid, 1971, p. 68

N2 Hernández León, Juan Miguel, Tesis "El discurso utópico" Gentil Baldrich, José María, Yanguas Álvarez de Toledo, Ana y Martín Pastor, Andrés "Una ciudad efímera. Rito y fiesta. Una aproximación a la arquitectura efímera sevillana" Ed. FIDAS COAS, Sevilla, 2004 Vicens Hualde, Ignacio, Tesis "Arquitectura efímera barroca: un estudio de las estructuras funerarias españolas del siglo XVII"

N3 García, Ascensión, "Paisaje, land art e ingeniería" I.T. Nº55, 2001, p.15

ESCULTURA DE ANDY GOLDSWORTHY REALIZADA TALLANDO NIEVE. "MOVIMIENTO, CAMBIO, LUZ, CRECIMIENTO Y DECAIMIENTO SON LOS FLUIDOS VITALES DE LA NATURALEZA, LAS ENERGÍAS QUE TRATO DE CANALIZAR A TRAVÉS DE MI TRABAJO. NECESITO LA EXPERIENCIA DEL TACTO, LA RESISTENCIA DEL LUGAR, DE LOS MATERIALES Y DEL CLIMA, LA TIERRA COMO FUENTE. LA NATURALEZA EXISTE EN ESTADO DE CAMBIO Y ESE CAMBIO ES LA CLAVE PARA ENTENDERLA. QUIERO QUE MIS OBRAS SE MUESTREN SENSIBLES Y ALERTA A LOS CAMBIOS EN LOS MATERIALES, LAS ESTACIONES O LA CLIMATOLOGÍA. CADA TRABAJO CRECE, PERMANECE, MUERE. PROCESO Y DESAPARICIÓN ESTÁN IMPLICITOS. LA FUGACIDAD EN MI TRABAJO REFLEJA AQUELLO QUE ENCUENTRO EN LA NATURALEZA". ANDY GOLDSWORTHY

"-Tengo también una flor.

-No anotamos las flores -dijo el geógrafo.

-¿Por qué? ¡Es lo más lindo!

-Porque las flores son efímeras.

-¿Qué significa efímera?...

-Significa que está amenazado por una próxima desaparición."

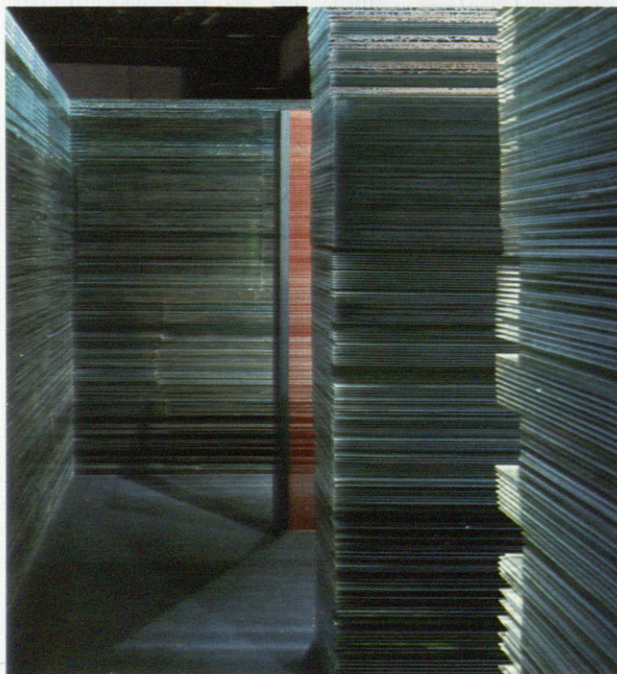
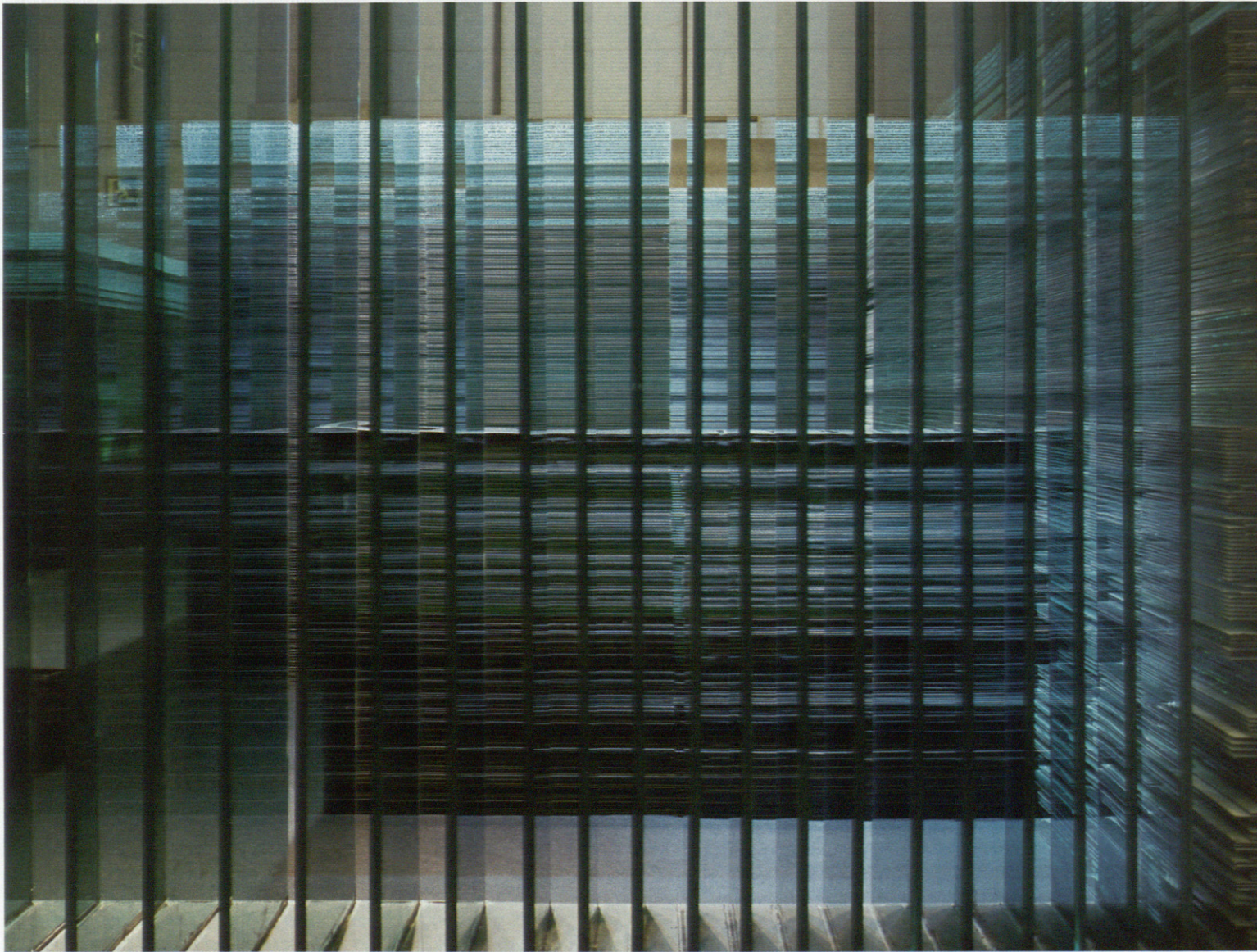
Antoine de Saint-Exupéry **N1**

Las construcciones efímeras se caracterizan por la brevedad de su vida, la depuración de sus soluciones constructivas y la economía de medios para adaptarse al lugar. A pesar de su intrínseca amenaza de desaparición, éstas nos han acompañado desde nuestros primeros pasos sobre la tierra. El término arquitectura efímera es contradictorio, pues la arquitectura como arte nunca estará amenazada de desaparición sino de una evolución constante.

La construcción de las primeras viviendas tuvo un carácter efímero, ya que primaba la necesidad de movilidad frente a su durabilidad. Materiales vegetales, como la madera o los tejidos, animales como las pieles, o inorgánicos como el hielo y el barro se utilizaron para refugios temporales en lugares con condiciones climáticas benignas o con recursos alimenticios. Muchas de las formas generadas por la utilización de estos materiales perecederos se adoptaron posteriormente en construcciones con materiales duraderos como la piedra. Posteriormente a esta etapa de nomadismo, las construcciones efímeras sirvieron con el mismo fin de cobijo temporal a las legiones romanas formando campamentos cuya organización sirvió como modelo al urbanismo de grandes ciudades. Incluso con el establecimiento de asentamientos permanentes, las construcciones efímeras no desaparecieron sino que cambiaron de función. El comercio, el ocio y la conmemoración generaron construcciones ambulantes y provisionales como los mercados, decorados, escenarios,

plazas de toros, tribunas, túmulos funerarios y arcos triunfales. Estas construcciones, encargadas principalmente por las monarquías y la iglesia, tuvieron gran apogeo en el renacimiento y el barroco. Las construcciones efímeras españolas han sido objeto de estudio por importantes arquitectos como Juan Miguel Hernández León, José María Gentil Baldrich e Ignacio Vicens Hualde **N2**. En esos momentos históricos la ciudad virtual y efímera sirve de máscara a la real y se aproxima a la utopía.

Actualmente, las construcciones efímeras siguen dedicándose al comercio, ocio y actos conmemorativos, pero a mayor escala como los *stands* para ferias, los pabellones de las exposiciones universales o los grandes escenarios y carpas para acontecimientos internacionales como competiciones o espectáculos. También siguen existiendo los campamentos como refugio temporal en zonas de guerra, catástrofes y, por otro lado, la carrera espacial ha avanzado en la construcción de estaciones para la investigación. Algunas construcciones efímeras se destinan a la agricultura y la construcción como los invernaderos y las casetas de obra. Existen construcciones efímeras de carácter artístico como el fenómeno del *land-art*. Walter de María fue el primero en acuñar el término en los años sesenta, cuando el artista se refiere a sus trabajos en el paisaje **N3**. Una de sus obras más conocidas es *The Lightning Field*, de 1977, que consistió en distribuir cuatrocientos postes de acero de seis metros de altura en el desierto de Nuevo México con el



17 pabellón vitro cristalglass
Feria Veteco, IFEMA, Madrid. 2006

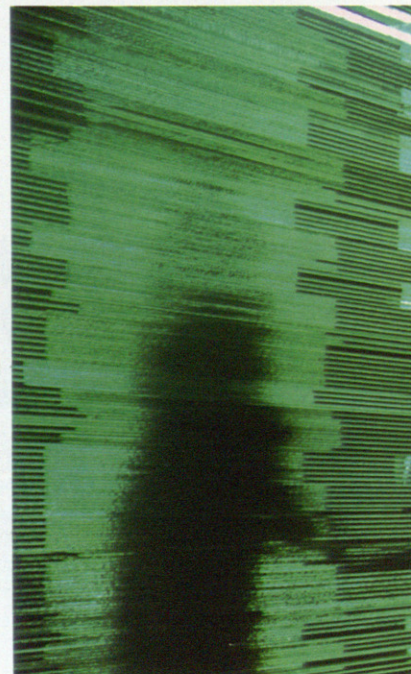
CAMILA AYBAR
JUAN JOSÉ MATEOS

ARQUITECTOS [MADRID]:
Camila Aybar
Juan José Mateos

PROMOTOR:
Vitro Cristalglass

CONSTRUCTORA:
Grupo Dicobi

FOTÓGRAFO:
Roland Halbe



tions are still used for commerce, entertainment and commemorative acts but on a bigger scale like the stands for fairs, the pavilions for universal exhibitions or the big stages and marquees for international events like competitions or shows. In addition, camps still exist as temporary shelters in war zones, in catastrophe areas and, on the other hand, the space race has progressed in the construction of stations for research. Some ephemeral constructions are dedicated to agriculture and building like plastic greenhouses and work sheds. There are ephemeral constructions of artistic character like land art.

"Walter de Maria was the first to coin the term in the sixties, when the artist referred to his works on the landscape" **N3**. One of his best known works is "The Lightning Field", from 1977, which consisted in distributing four hundred steel poles six metres high in the desert in New Mexico with the object of capturing the sublime instant when they become lightning conductors of electrical discharges from storms. This work, along with other works of a smaller scale -like Christmas decorations in our cities-, "frame the scene and play with light" **N4**, establishing an architectonic space, in this case, ephemeral. Will ephemeral constructions still be with us in this millennium we have just started?

Italo Calvino detailed six proposals for this millennium: lightness, speed, exactness, visibility, multiplicity and consistency. Terms related to ephemeral constructions. In relation to lightness, which characterizes these constructions in time and space, Calvino asserted: "The second industrial revolution is not introduced like the first one, with overwhelming images like laminators or steel casting, but like bits of an information flow that run through circuits in the form of electronic impulses" **N5**. As for speed, which dominates its assembly and dismantling, he said that "the century of motorization has imposed speed as a measurable value, whose records mark the history of the progress of man and machines" **N6**. He explained that exactness means for him "A well defined and calculated work design and the evocation of clear, incisive and memorable images" **N7**. Ephemeral constructions evoke clear and defined images in contrast with the evocation of the architectonic term of ruin. In fourth place, he proposes the value of visibility and stated that "Nowadays the quantity of images that are assaulting us is such that we do not know how to tell apart direct experience from what we have watched on television for a few seconds" **N8**. Ephemeral constructions share this characteristic producing images that shock us positively or negatively and often our experience of an interior space does not last more than the images of any other building known through films or television. Finally, the proposal of multiplicity said that "Nowadays a totality has become inconceivable if it is not potential, conjectural and

N4 Pallasmaa, Juhani, "La imagen vivenciada" A+a arquitecturanimación, Colegi d'Arquitectes de Catalunya, Barcelona, 2002, p. 69

N5 Calvino, Italo, "Seis propuestas para el próximo milenio", Siruela, Madrid, 1998, p. 20.

N6 Calvino, Italo, op.cit. p. 59.

N7 Calvino, Italo, op.cit. p. 71.

N8 Calvino, Italo, op.cit. p. 107.

N9 Calvino, Italo, op.cit. p. 131.

N10 Pallasmaa Juhani, "La imagen vivenciada" A+a arquitecturanimación, Colegi d'Arquitectes de Catalunya, Barcelona, 2002, p. 71

LAS ICNITAS SON HUELLAS FOSILIZADAS, GENERALMENTE DE DINOSAURIOS QUE DURANTE EL TERCIARIO, HACE DECENAS DE MILLONES DE AÑOS, HOLLARON TERRENOS BLANDOS Y EL AZAR QUISO QUE ALGUNAS QUEDASEN IMPRESAS MIENTRAS EL MATERIAL SE ENDURECÍA HASTA CONVERTIRSE EN UNA ROCA. TRAS SALTAR DESDE EL MÓDULO LUNAR, NEIL ARMSTRONG PISÓ LA SUPERFICIE DE LA LUNA POR PRIMERA VEZ. MINUTOS DESPUÉS, EDWIN ALDRIN TOMÓ UNA FOTOGRAFÍA DE SU PROPIA HUELLA. COMO LA LUNA CARECE DE ATMÓSFERA, ESTAS HUELLAS PERMANECERÁN ALLÍ QUIZA DURANTE CIENTOS O TAL VEZ MILES DE AÑOS.

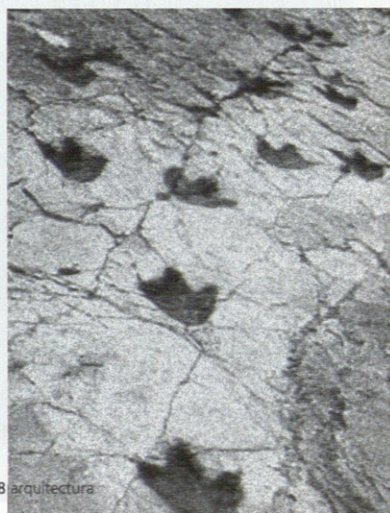
objeto de captar el instante sublime en que éstos se convierten en pararrayos de las descargas eléctricas de las tormentas. Esta obra, junto con otras de menor escala como las decoraciones navideñas de nuestras ciudades, "encuadran la escena, contienen es-cala y juegan con la luz" **N4** estableciendo un espacio arquitectónico, en este caso, efímero. ¿Seguirán las construcciones efímeras acompañándonos en este milenio que acabamos de estrenar?

Italo Calvino detalla seis propuestas para el próximo milenio: la levedad, la rapidez, la exactitud, la visibilidad, la multiplicidad y la consistencia; términos relacionables con las construcciones efímeras. Respecto a la levedad que caracteriza a estas construcciones en el tiempo y en el espacio, Calvino afirma "La segunda revolución industrial no se presenta como la primera, con imágenes aplastantes como las laminadoras o coladas de acero, sino como los bits de un flujo de información que corre por circuitos en forma de impulsos electrónicos" **N5**. De la rapidez, que domina su montaje y desmontaje, constata "el siglo de la motorización ha impuesto la velocidad como un valor mensurable, cuyos records marcan la historia del progreso de las máquinas y de los hombres" **N6**. Explica que la exactitud quiere decir para él "un diseño de una obra bien definido y calculado y la evocación de imágenes nítidas, incisivas y memo-

rables" **N7**. Las construcciones efímeras evocan imágenes nítidas y definidas en contraste con la evocación del término arquitectónico de ruina. En cuarto lugar propone el valor de la visibilidad y constata que "Hoy la cantidad de imágenes que nos bombardea es tal que no sabemos distinguir la experiencia directa de lo que hemos visto unos segundos en la televisión" **N8**. Las construcciones efímeras comparten esta característica produciendo imágenes que impactan positiva o negativamente y muchas veces nuestra experiencia de su espacio interior no dura mucho más que las imágenes de cualquier otro edificio conocido a través del cine o la televisión. Por último la propuesta de la multiplicidad alude a que "Hoy ha dejado de ser concebible una totalidad que no sea potencial, conjetural y múltiple" **N9**. Calvino aplica los adjetivos de acumulativa, modular y combinatoria a la literatura, pero también son aplicables a las construcciones efímeras.

Calvino nos propuso reflexionar sobre la visibilidad, con la que nos alertó sobre la dificultad de distinguir la experiencia directa de lo visto unos segundos en televisión. Uno de los alicientes de las construcciones efímeras es precisamente su provisionalidad, ya que la posibilidad de experimentar su arquitectura es limitada en el espacio y el tiempo. Juhani Pallasmaa afirma "La Arquitectura protege y almacena silencio y tiempo para el futuro. Sin las pirámides nuestro tiempo experiencial sería diferente" **N10**. En cambio las construcciones efímeras son ventanas abiertas que nos permiten atisbar por un breve periodo de tiempo el futuro arquitectónico. Algunas de las ventajas de este tipo de construcción son, entre otras, la posibilidad de una mayor experimentación para los arquitectos a nivel formal, espacial y constructivo y una sensibilización sobre el destino final de los materiales. El espacio arquitectónico va a ser utilizado durante unas horas, unas semanas o unos meses como máximo, pero el tiempo experiencial de los que han vivido su espacio será imposible de olvidar.

La asistencia a conciertos, exposiciones internacionales o acontecimientos culturales y deportivos con marcos arquitectónicos efímeros marcan





18 stand de nuevas adquisiciones comunidad de madrid

Feria de arte ARCO, IFEMA, Madrid. 2006

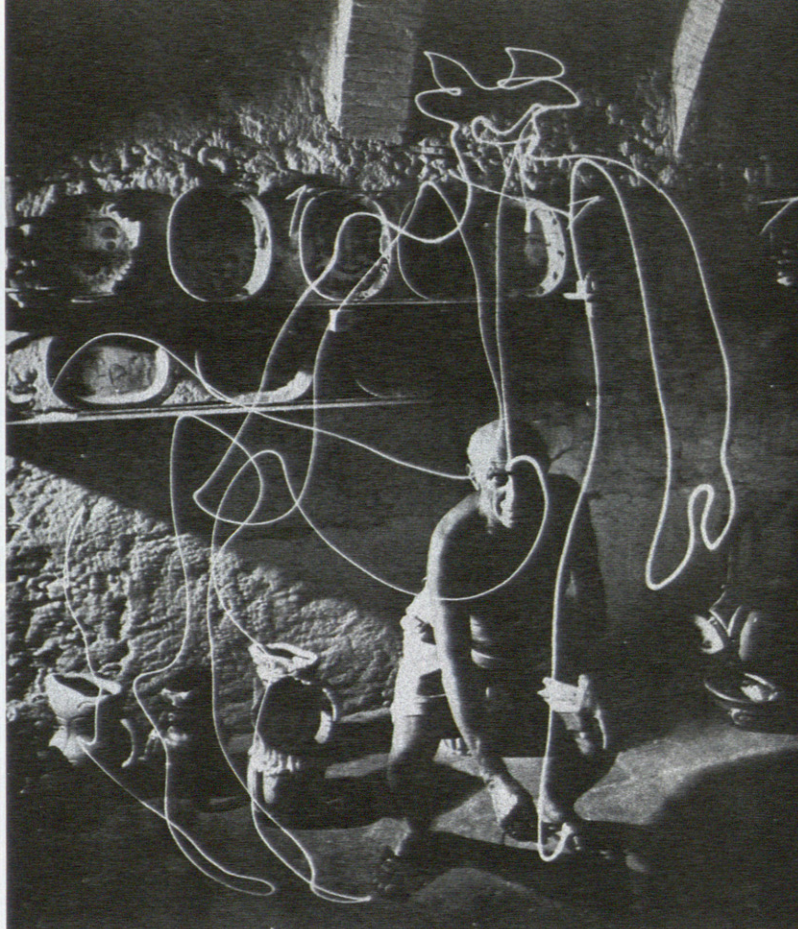
LUIS DÍAZ MAURIÑO
LUIS ÚRCULO

ARQUITECTOS [MADRID]:
Luis Díaz Mauriño
Luis Úrculo

CONSTRUCTORA:
Montajes Horche

FOTÓGRAFO:
Miguel de Guzmán





EN 1949, APENAS INSTALADO EN SU ESTUDIO DE VALLAURIS, EN LA COSTA AZUL, EN EL QUE DESCUBRIÓ LA CERÁMICA Y DESARROLLARÍA CASI TODA SU LABOR DE CERAMISTA, PABLO PICASSO, YA CON SESENTA Y OCHO AÑOS, ENCIENDE UNA LINTERNA ELÉCTRICA Y CREA UN EFÍMERO CENTAURO EN EL AIRE

nuestro tiempo experiencial y nos diferencian de aquellos que no han podido vivirlos. La celebración de acontecimientos puntuales, pero de gran dimensión, requiere espacios urbanos que generalmente, una vez acabado el evento, se destinan a otros usos. La necesidad de uso polivalente de los espacios públicos ha promovido la construcción de edificios destinados a desaparecer o trasladarse. La necesidad de mayor espacio para nuestras urbes en constante crecimiento y la rapidez con que algunos elementos arquitectónicos se quedan obsoletos son dos motivos de interés de las construcciones efímeras en la actualidad.

La técnica constructiva ha avanzado enormemente durante el siglo pasado produciendo instalaciones, acabados, y cerramientos mucho más seguros y eficientes. Esta posibilidad, sumada al cambio de estética cada vez más rápido, favorece una mayor utilización de materiales efímeros.

El condicionante temporal implica la elección de materiales poco costosos, pues no es necesario que tengan gran durabilidad. Esta tendencia ha originado la utilización de materiales industriales que no eran habituales en la arquitectura, materiales como el aluminio, el fibrocemento o los plásticos. Además la necesidad de un

rápido montaje y desmontaje ha propiciado el uso de la estructura metálica como la más adecuada frente a otras estructuras más lentas y costosas de construir y desmontar. Por otro lado los materiales utilizados suelen ser ligeros y modulares; en muchos casos prefabricados para agilizar su fabricación y puesta en obra, como las estructuras textiles o metálicas espaciales entre otras. Asimismo, la tendencia actual tiende al uso de materiales de dimensiones pequeñas. Los prefabricados de grandes dimensiones y de materiales pesados como el hormigón requieren maquinaria especial de montaje e incluso vías y medios de transporte que no siempre están disponibles o compensa utilizar. Actualmente la mayoría de los elementos constructivos suelen ser reciclables como materia prima una vez finalizado su uso. Materiales como la madera o el corcho permiten producir aglomerados con los que se recupera, al menos en parte, la inversión realizada. Por último, la incorporación del uso de instalaciones audiovisuales sustituye a muchos elementos expositivos físicos, además permite la actualización y divulgación de la información de una manera más rápida y amplia.

Por otro lado, los arquitectos que consideran las construcciones efímeras como poco sostenibles alegan

multiple **N9**. Calvino applied the adjectives of accumulative, modular and combinatory to literature but they are also applicable to ephemeral constructions.

Italo wanted us to think about visibility, on which he warned us about the difficulty of distinguishing the direct experience from what was seen on television for a few seconds. One of the attractions of ephemeral constructions is precisely their provisionality, because the possibility of experiencing their architecture is limited in space and time. Juhani Pallasmaa affirms: "Architecture protects and stores silence and time for the future. Without the pyramids our experiential time would be different" **N10**. Ephemeral constructions, however, are open windows that allow us to discern for a brief period of time the architectonic future. The advantages of this type of construction are, amongst other, the possibility of greater experimentation for architects on a formal, spatial and constructive level and an awareness of the final destiny of the materials. Architectonic space is going to be used for a few hours, a few weeks or a few months at most, but the experiential time of those who have lived their space will be impossible to forget.

Going to concerts, international exhibitions or cultural and sport events with ephemeral architectonic frames mark our experiential time and makes us different from those who have not been able to experience them. Hold specific, but huge events requires urban spaces that generally, once the event is over, are destined to other uses. The need to use public spaces in different ways has encouraged the construction of buildings designed to disappear or to be moved. The need for bigger spaces for our ever-growing cities and the speed with which some architectonic elements become obsolete are two reasons for interest for ephemeral in the constructions of the present.

Constructive technique has developed enormously in the last century, producing more secure and efficient fittings, finishing



19 pabellón del ayuntamiento de madrid

Feria del Libro, Parque del Retiro, Madrid. 2006

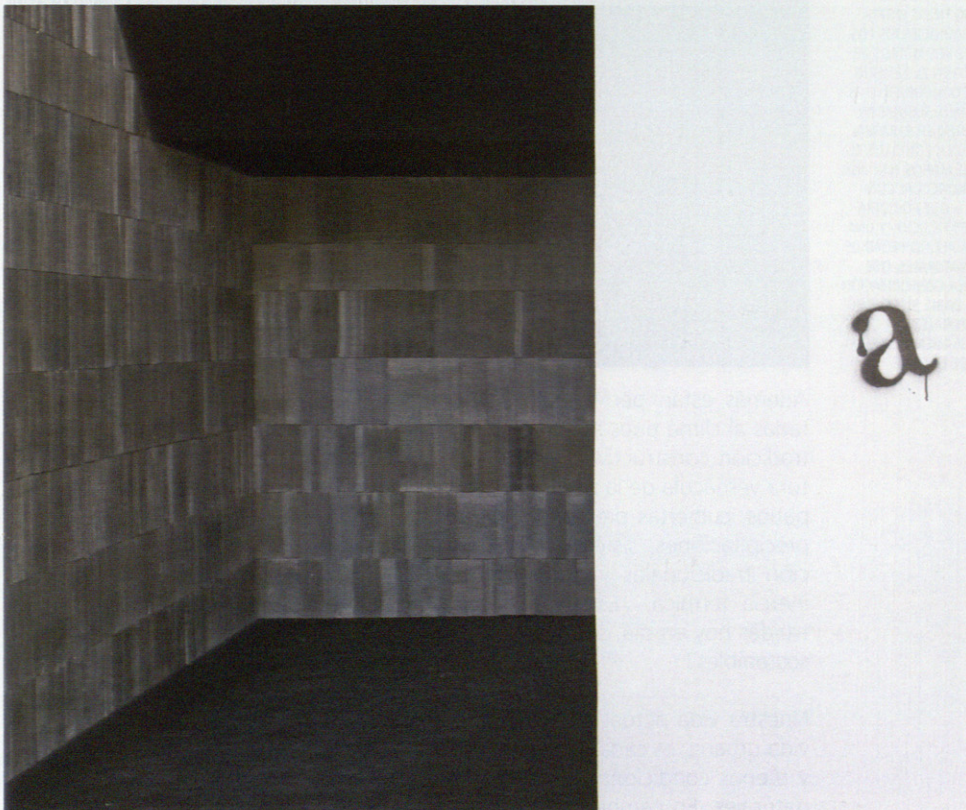
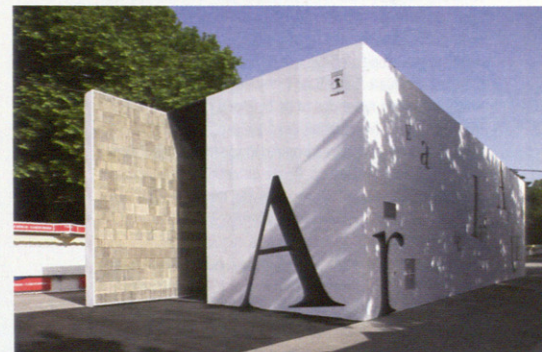
RAÚL DEL VALLE

ARQUITECTOS [MADRID]:
Raúl del Valle González
Artemio Fochs Navarro

COLABORADORES:
Constructora: Imagen & Producto
Gráfica: Boamistura

PROMOTOR:
Ayuntamiento de Madrid
Área de las Artes

FOTÓGRAFO:
Miguel de Guzmán



and enclosing materials. This possibility, added to the change in aesthetic which is ever quicker, favours a greater use of ephemeral materials.

This temporal conditioning implies the choice of inexpensive materials, as it is not necessary for them to be durable. This tendency has given rise to the use of industrial materials that were not normal in architecture such as aluminium, fibroce-ment or plastics. Also, the need for quick assembly and dismantling has propitiated the use of the metallic structure as the most adequate in contrast with other structures that are slower and more expensive to be built and be removed. On the other hand, the materials used are usually light and modular, in many cases readymade, to speed up their manu-facture and setting them up. Textile or metallic spatial struc-tures are used amongst others. Likewise, the present ten-dency is to use small dimension materials. Big, heavy readymade material, such as concrete, requires special machinery for assembly and even routes and modes of trans-port that are not always available or worth making use of. Currently, most constructive elements are recyclable as raw material once they have been used. Materials like wood or cork make it possible to produce agglomerates through which at least part of the amount used is recoverable. Finally, the incorporation of the use of audiovisual installation substi-tutes many physical exhibition elements, as well as permit-ting the updating and divulgation of information in a faster and more ample way.

On the other hand, architects who consider ephemeral con-structions as scarcely sustainable claim that the traditional objective of architecture has been permanence. The antonym for ephemeral is lasting, which means perpetual, remaining for a long time. Vitruvius' concept of *firmitas* has lead archi-tecture to monumental works of great beauty, like the Pyra-mids mentioned by Pallasmaa. Architecture built with massive materials like stone or concrete. These works are beautiful as well as sustainable in the sense that they are generally built with local materials and constructive systems that cause little pollution. They are also perfectly adapted to the climate as they usually adopt the constructive tradition of the vernacular architecture of the area, including courtyards, roofs prepared for rain, traditional heating systems and walls with great ther-mal inertia. Would these works be equally sustainable built nowadays?

Our present life and urban life above all, is more artificial and less conditioned by natural cycles. Instead, we are influenced by other variables that have to do with fashion, innovations and the economy. The difficulty of changing interior finishing, the high value of land, the quick economic changes and, finally, the price of materials and workforce make the use of more ephemeral elements that can be substituted or recycled essential. Can ephemeral constructions help to create a more sustainable world in these situations? Perhaps part of the answer is in the choice that vernacular architecture offers us the integration of lasting and ephemeral elements.

In the less singular architecture, the exploitation of autoch-thonous materials, the economy of means and the need to adapt to the climate has made possible the integration of

que el objetivo tradicional de la arqui-tectura ha sido permanecer. El antó-nimo de efímero es perdurable, que significa perpetuo, que dura mucho tiempo; perdurable es sinónimo de duradero y permanente. El concepto vitrubiano de *firmitas* ha llevado a la arquitectura a obras monumentales de gran belleza, como las pirámides que mencionaba Pallasmaa. Arqui-tectura construida con materiales masivos como los pétreos o los hormigones. Estas obras, además de bellas, son sostenibles en el sentido que generalmente están construidas con materiales locales y sistemas constructivos poco contaminantes.

dos por otras variables que tienen que ver con las modas, las innovacio-nes y la economía. La dificultad de sustitución de acabados interiores, el alto valor del suelo y los rápidos cam-bios económicos y por último el valor de materiales y la mano de obra obli-gan a la utilización de mayor número de elementos efímeros que se pue-den sustituir o reciclar. ¿Pueden las construcciones efímeras colaborar en estas situaciones a crear un mundo más sostenible?. Quizás parte de la respuesta se encuentre en la lección que nos ofrece la arquitectura verná-cula integrando elementos perdura-bles y efímeros.

EL TRABAJO DE WALTER DE MARIA "THE LIGHTENING FIELD" (1977) CONSISTE EN CUATROCIENTOS POS- TES DE ACERO DE SEIS METROS DE ALTURA SITUADOS EN EL DESIERTO DE NUEVO MÉJICO. SU OBJETIVO ES CAPTAR EL INSTANTE SUBLIME EN QUE SE CONVIERTEN EN PARARRA- YOS. LA OBRA NO LA CONCLUYE EL ARTISTA CON SUS MANOS, HAY UNA VOLUNTARIA RENUNCIA AL CON- TROL ABSOLUTO - QUE POR OTRA PARTE SIEMPRE ES FICTICIO- Y UNA CONCESIÓN A LA ALEATORIEDAD DE LOS PROCESOS NATURALES, QUE CONTRIBUIRÁ A LA CONFORMACIÓN DE LA OBRA Y A DARLE SU SENTIDO FINAL. ES LA NATURALEZA LA QUE PRODUCE AZAROSAMENTE LA MÁXI- MA EXPRESIÓN DE LA OBRA.



Además están perfectamente adap- tadas al clima pues suelen adoptar la tradición constructiva de la arqui- tectura vernácula de la zona, incluyendo patios, cubiertas preparadas para las precipitaciones, sistemas de calefac- ción tradicionales y muros de gran inercia térmica. ¿Estas obras, cons- truidas hoy en día, serían igualmente sostenibles?

Nuestra vida actual, y sobre todo la vida urbana, es cada vez más artificial y menos condicionada por los ciclos naturales. En cambio estamos influi-

En la arquitectura menos singular, el aprovechamiento de materiales autóctonos, la economía de medios y la necesidad de adaptación al clima han obligado a la integración de ma- teriales tanto efímeros como perdu- rables. Esta integración reserva los materiales perdurables para las par- tes del edificio que requieren mayor resistencia a las cargas y a los agentes climatológicos y los combina con ele- mentos efímeros.

Podemos dividir los elementos efíme- ros en exteriores, por su localización

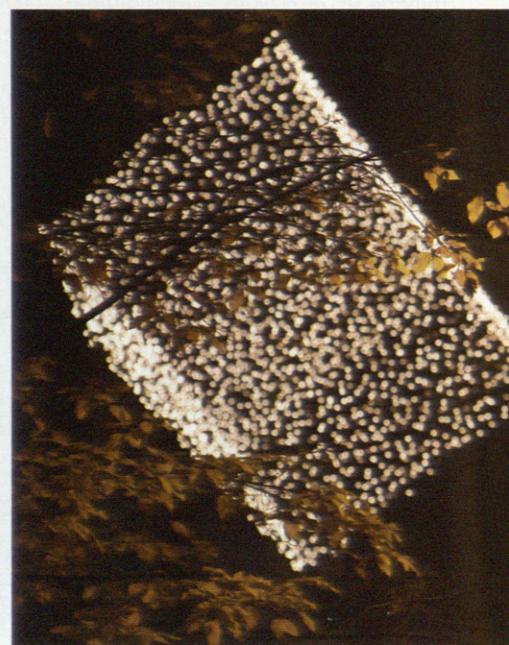
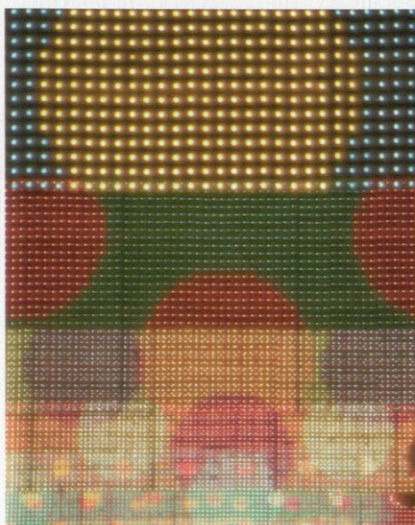
20iluminación nocturna

Feria de Agosto de Málaga. Recinto Ferial Cortijo de Torres, Málaga. 2006
Iluminación navideña, Madrid. 2006-2007

ISABEL BARBAS
BEN BUSCHE

ARQUITECTOS:
Ben Busche e Isabel Barbas

FOTÓGRAFO:
Miguel de Guzmán



a la intemperie, y en interiores, por su localización dentro del edificio. Los elementos efímeros exteriores se destinan fundamentalmente a la adaptación al clima y los más utilizados son toldos, contraventanas, celosías, encalados, tejas, persianas, jardineras y fuentes. Las estructuras frágiles obligan a un mantenimiento cíclico o periódico, como el tratamiento de la madera o el retejado, que relaciona a los habitantes con la arquitectura. Los elementos efímeros interiores se utilizan en la arquitectura vernácula para crear espacios de usos polivalentes debido a la escasez de espacio disponible. Los más utilizados son mamparas, estrados, biombos o escaleras portátiles.

El tipo de edificio efímero que más ha atraído a los arquitectos del siglo XX ha sido el pabellón de las Exposiciones Internacionales. Dichas exposiciones siguen atrayendo mucho público, ya que la participación en un acontecimiento irrepetible y la posibilidad de experimentar espacios que desaparecerán en un corto periodo de tiempo atrae a los visitantes. Si como afirma Pallasmaa "Además de darnos refugio físico, la arquitectura nos provee de un horizonte primario de entendimiento del mundo", las Exposiciones Internacionales nos han acercado, e incluso creado la necesidad, de experiencias innovadoras. Entre ellas destacan, en materia de transporte, el ascensor, la pasarela mecánica o el tren eléctrico elevado que se mostraron en Chicago en 1893 y en materia de atracciones cinematográficas, el Panorama mostrado en París en 1900 con el que "el individuo podía observar las nuevas condiciones de la vida moderna desde una perspectiva distanciada y protegida"

N11. La palabra pabellón proviene del antiguo francés *paveillon*, edificio que constituye una dependencia de otro mayor, inmediato o próximo a aquél **N12.** Esta condición le libera de contenidos y permite a los arquitectos un mayor grado de experimentación. Afirma Moses Puentes: "como las mariposas, en francés *paveillon* y *papillon* provienen de la misma raíz latina *papillo*, el pabellón vuela posándose de solar en solar: su vida es tan corta como la suya (un solo día) y su construcción a base de velas y lonas, recuerdan sus alas" **N13.** Los pabellones actuales recogen la tradición del pabellón de jardín oriental como un lugar de refinamiento que pauta el paseo. Su función principal es representar en un pequeño espacio la casa de un país, una ciudad, un acontecimiento o una industria. En muchos casos los pabellones son obras maestras que se han convertido en hitos de la historia de la arquitectura moderna a pesar de su temporalidad y pequeña escala.

Entre los arquitectos que han construido pabellones en exposiciones internacionales en el último siglo y medio destacan el inmenso *Cristal Palace* de Paxton de 1851, el carácter innovador de Le Corbusier con *L'Esprit Nouveau* en 1925 y con el Philips en 1958; la rigurosidad de Mies van der Rohe de Barcelona; la integración de tradición y modernidad de Alvar Aalto y Oscar Niemeyer en 1939; la audacia de Frei Otto y Buckminster Fuller en 1967; y por último Kenzo Tange y los espectaculares pabellones de Kodak, IBM y Mitsubishi en 1970.

Entre los arquitectos españoles recordamos a Sert y Lacasa con el pabellón de la República, edificio que consistió

N11 Canogar, Daniel, Exposiciones Universales: espectáculo y tecnología, Julio Ollero, Madrid, 1992.

N12 Diccionario de la Lengua Española, Real Academia Española, Espasa Calpe, Madrid, 1992.

N13 Puentes, Moses, "100 pabellones de exposición", Gustavo Gili, Barcelona, 2000, p. 13.

ephemeral materials as well as lasting materials. This integration reserves lasting materials for the parts of the building that require greater resistance to weights and climatic agents and combines them with ephemeral elements.

We can divide ephemeral elements into exterior, for their outdoor location, and interior for their location within the building. Exterior ephemeral elements are basically destined to adapt to the climate and those most used are canopies, shutters, lattices, whitewashing, roof tiles, blinds, flower pots and fountains. Fragile structures need cyclical or periodic maintenance, like wood treatment or roof retilling, which connects the inhabitants with architecture. Interior ephemeral elements are used in vernacular architecture to create spaces to be used in different ways due to the scarcity of available space. The most used are: partitions, platforms, folding screens or portable stairs.

The ephemeral building that has attracted the twentieth century architects most is the pavilion for International exhibitions. These exhibitions still attract large of public, because participating in an unrepeatable event and the possibility of experimenting spaces that are going to disappear in a short period of time attracts visitors. If, as Pallasmaa said "As well as giving us physical shelter, architecture provides us with a primary horizon for understanding the world", International Exhibitions have drawn nearer and have even created the need for innovating experiences. Among them stand out, in relation to transport, the lift, mechanical stairs or the elevated electrical train that were exhibited in Chicago in 1893, and in relation to cinematographic attractions, the Panorama shown in Paris in 1900, with which "the individual could see the new conditions of modern life from a distanced and protected perspective" **N11.** The word pavilion comes from the old French word *paveillon*, building that is part of an adjoining or nearby bigger building **N12.** This condition liberates it from contents and allows architects a greater level of experimentation. As Moses Puentes said "like butterflies, in French *paveillon* and *papillon* come from the same Latin root *papilla*, the pavilion flies and lands here and there: its life is short, like butterflies (only one day) and its construction with sailcloth and canvas, reminds us of their wings" **N13.** Present pavilions recall the tradition of the oriental garden pavilion as a place of refinement that guides the walk. Its main function is to represent in a small space the house of a country, a city, an event or an industry. In many cases pavilions are works of art that have become a landmark in the history of modern architecture despite their temporality and small scale.

Among the architects who have built pavilions at international exhibitions in the last century and a half are noteworthy the immense Crystal Palace by Paxton, in 1851; the innovative character of Le Corbusier with the *Esprit Nouveau* in 1925 and with the Philips in 1958; the thoroughness of Mies van der Rohe in Barcelona; the integration of tradition and modernity of Alvar Aalto and Oscar Niemeyer in 1939; the boldness of Frei Otto and Buckminster Fuller in 1967, and finally Kenzo Tange and the spectacular pavilions for Kodak, IBM and Mitsubishi in 1970.

EL IKEBANA ES EL ARTE FLORAL JAPONÉS. PROVIENE DE UNA ANTIGUA TRADICIÓN QUE TENÍAN LOS BUDISTAS CHINOS DE HACER OFRENDAS FLORALES A BUDA. SE BASA EN LA ARMONÍA DE UNA SIMPLE CONSTRUCCIÓN LINEAL Y LA INCLUSIÓN DE ELEMENTOS NATURALES (FLORES, HOJAS, CEREALES, HIERBAS, RAMAS, SEMILLAS, FRUTAS, VEGETALES, ETC.). OTRO ASPECTO IMPORTANTE ES EL DISEÑO, BASADO EN EL COLOR, LA FORMA, LA TEXTURA Y LA LÍNEA. EL COLOR Y LA FORMA VIENEN DADAS POR LA PROPIA NATURALEZA DEL ELEMENTO ESCOGIDO; LA TEXTURA POR LA SUPERFICIE DE LOS MATERIALES USADOS Y LA LÍNEA ES EXPRESADA POR LA RAMAS.





21 intervencion en la fachada de EDP

Marquês de Pombal, Lisboa, Portugal. 2006-2007

ISABEL BARBAS
BEN BUSCHE

ARQUITECTOS:
Ben Busche e Isabel Barbas

COLABORADORES:
Promoción y gestión de producción: Action4

PROMOTOR:
Edp, Energias de Portugal

FOTÓGRAFO:
Miguel de Guzmán

Among the Spanish architects we remember Sert and Lacasa with the pavilion of the Republic; a building that was an open air museum with works by the best artists of the time, Miró, Picasso, Calder Alberto Sánchez; the pavilion of the hexagons by Corrales and Molezún, so called because of the shape of its module which permitted the creation of a luminous and flexible space; the rotundity of the concrete volumes by Carvajal in New York; the harmonious play of fullness and emptiness by Cano Lasso in the Seville exhibition, Cruz and Ortiz and the contrast between the hermetic exterior and the ample interior courtyard of the pavilion in Hanover in 2000; the lattice full of colour by Zaera in Aichi in 2004 and we are waiting for the next pavilion by Mangado in Zaragoza in 2008.

These buildings share Calvino's proposals of spatial and temporal lightness, speed in assembly and dismantling, well defined precision of the work, visibility as they create images we remember and multiplicity because they are built with accumulative, modular structures and are a product of the combinatority.

They are constructions that integrate ephemeral and lasting elements in a similar way to vernacular architecture, as they are also conditioned by the adaptation to the climate in the summer months in each of the countries where they are built and by the need to make the most of the available space because their dimensions are limited by the laws of the society of the exhibition organizer. They are usually equipped with a single space, ample and diaphanous, which is used for different activities during the day and requires ephemeral elements for its consequent adaptation.

Ephemeral elements are equally found in the exterior and the interior as this limit disappears to a great extent with the modern movement. Their classification has more interest depending on the variables of mobility, durability and final destiny.

Moreover, pavilions respond to the characteristic of ephemeral constructions with some notable tendencies that are products of their evolution as are the increase of number and temporality of the ephemeral elements of the most recent pavilions in relation to previous ones. Also, the areas with more ephemeral elements are the exhibition zone and the courtyard. The courtyard or square is usually the space with the largest dimensions in the pavilions. Ephemeral elements are controlled with a computer but still need a cyclical or regular maintenance.

In summary, ephemeral constructions are part of the history of architecture from its beginnings. Their function has changed from providing shelter to promoting commerce and entertainment. They have common constructive characteristics derived from the conditioning of their ease of assembly and dismantling. The importance of the mentioned ephemeral constructions is not, from our point of view, their scale or budget but being a field for experimentation and innovation for architects. Vernacular architecture integrates ephemeral and lasting elements to adapt their space to the climate and achieve multipurpose interior spaces. Among ephemeral constructions we have highlighted some pavilions that have become master works of modern international architecture. All of them have shared constructive characteristics and integrate ephemeral and lasting elements.

en un museo al aire libre con obras de los mejores artistas de la época como Picasso, Miró, Calder o Alberto Sánchez; el pabellón de los hexágonos de Corrales y Molezún, llamado así debido a la forma de su módulo que permitió crear un espacio luminoso y flexible; la rotundidad de los volúmenes de hormigón de Carvajal en Nueva York; el armonioso juego de llenos y vacíos de Cano Lasso en la expo de Sevilla; Cruz y Ortiz y el contraste entre el hermético exterior y la amplia plaza interior del pabellón de Hannover de 2000; la celosía llena de color de Zaera en Aichi 2004 y esperamos el próximo pabellón de Mangado en Zaragoza 2008.

Estos edificios comparten las propuestas de Italo Calvino de levedad espacial y temporal, rapidez de montaje y desmontaje, exactitud de la obra bien definida, visibilidad –ya que crean imágenes que recordamos– y multiplicidad, pues están contruidos con estructuras acumulativas, modulares y producto de la combinatoria.

Son construcciones que integran elementos efímeros y perdurables de una manera similar a la arquitectura vernácula, pues también están condicionados por la adaptación al clima de los meses de verano de cada uno

de los países donde se construyen y por la necesidad de aprovechar el espacio al máximo, pues sus dimensiones están limitadas por las normativas de las sociedades organizadoras de las exposiciones. Suelen disponer de un único espacio amplio y diáfano que se utiliza para distintas actividades a lo largo del día y que requiere elementos efímeros que lo adecúen.

Los elementos efímeros se encuentran indistintamente en el interior y el exterior, ya que este límite desapareció en gran medida con el movimiento moderno. Su clasificación tiene más interés dependiendo de las variables de movilidad, durabilidad y destino final.

Además, los pabellones responden a las características de las construcciones efímeras con algunas tendencias destacables fruto de su evolución, como son el aumento del número y temporalidad de los elementos efímeros de los pabellones más recientes respecto a los anteriores. Además, las zonas con más elementos efímeros son las zonas de exposición y el patio. El patio o plaza suele ser el espacio de mayores dimensiones de los pabellones. Los elementos efímeros se controlan por ordenador, pero siguen necesitando un mantenimiento cíclico o periódico.

Resumiendo, las construcciones efímeras forman parte de la historia de la arquitectura desde sus primeras épocas. Su función ha variado desde proporcionar cobijo a promocionar el comercio y el ocio. Tienen unas características constructivas comunes derivadas del condicionante de su fácil montaje y desmontaje. La importancia de las construcciones efímeras mencionadas no es, desde nuestro punto de vista, su escala o presupuesto, sino ser un campo de experimentación e innovación para los arquitectos. La arquitectura vernácula integra elementos efímeros y perdurables para adaptar sus espacios al clima y conseguir espacios interiores polivalentes. Entre las construcciones efímeras hemos destacado algunos pabellones que se han convertido en obras maestras de la arquitectura moderna internacional. Todos ellos tienen características constructivas comunes e integran elementos efímeros y perdurables.

YURI SOLOVIEV, BAILARÍN DEL BALLET SOVIÉTICO KIROV DE SAN PETERSBURGO, UNO DE LOS GRANDES DEL KIROV JUNTO A MAKAROVA, NUREYEV Y BARISHNIKOV, EJECUTA UN SALTO EN "EL PÁJARO AZUL" Y PARECE DETENERSE EN EL AIRE, EN UN INSTANTE MÁGICO FUERA DEL TIEMPO Y AJENO A LA FUERZA DE LA GRAVEDAD





22 instalación para una fiesta

Boadilla del Monte, Madrid, 2006.

LUIS ÚRCULO

ARQUITECTO [MADRID]:
Luis Úrculo Cámara

COLABORADORES:
Germán Díaz (Viuda de Ramírez)
Jorge López Conde, Jesús Carrasco
Alex Muñoz de Escalona, Verónica
Manrique, Cristóbal Suarez
Pablo Padilla (espacio sonoro)
David Picazo, Javier Somoza
Daniel Robert
Construcción: Empty S.L

FOTÓGRAFOS:
Miguel de Guzmán
Estudio Luis Úrculo

